

裁军谈判会议

26 May 2009
Chinese

第一一三七次全体会议最后记录

2009年5月26日星期二上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席： 伊德里斯·贾扎伊里先生(阿尔及利亚)

* 因技术原因重发。

主席(以英语发言): 我们今天的众多与会者全部到会, 而且我们的会议议程很满, 因此我建议我们现在就开始着手正事, 我宣布裁军谈判会议第 1137 次全体会议开始。

(以法语发言)

我在请今天名单上的发言者发言之前, 谨代表裁谈会和我自己借此机会向我们两位尊敬的同僚樽井澄夫大使和约翰内斯·兰德曼大使告辞。在驻日内瓦工作期间, 这两名杰出的常驻代表以卓越的风格代表了自己的国家, 并表现出典范的专业精神。我谨非常感谢樽井澄夫大使和兰德曼大使在其驻日内瓦服务期间为我们的工作和我们的讨论所做的贡献。我代表裁军谈判会议并代表六主席(P-6)团队的成员预祝我们的同僚及其家属今后取得圆满成就。今天我们有许多发言者, 现在为止大约已经列有 15 名。

(以阿拉伯语发言)

我现在请阿拉伯叙利亚共和国大使发言。

哈穆伊先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 感谢你。首先请允许我和你一样向我们的朋友樽井澄夫大使和兰德曼大使表达最真诚的祝愿。我谨告诉他们, 我们会十分怀念他们的勇气和果敢精神以及在裁军谈判会议中始终发挥的建设性作用。我祝他们和他们的家人一切顺利、生活愉快。

我并谨在一开始便向你和贵国驻日内瓦代表团成员表示衷心的祝贺, 并感谢你们作出了令人称道的努力和开展了广泛的协商, 从而, 在同样值得感谢和祝贺的另五主席的支持与合作下起草了 CD/1863 号文件。

此外我还希望赞扬阿尔及利亚外交部长穆拉德·梅德西先生、瑞士外交部长米舍利娜·卡尔米-雷伊女士和联合国秘书长所作的重要讲话, 这些讲话为我们裁谈会提供了强有力的鼓励和支持。

当今世界经历了重大的转变。人们更加希望进行对话, 互动和谈判, 以期消除一些国家拥有核武器所造成的威胁。这使人们看到了一线希望。国际气氛中越来越呈现出某种缓和气氛, 而建设性的对话正在开始。

我国与我国所属而且坚决支持的 21 国集团的所有国家一样, 也希望在争取消除核武器方面取得实实在在的进展, 尤其是希望消除在诸如中东等动乱地区国家的核武库。我们深信, 如果这种武器依然存在, 它们便将增加冲突和战争暴发的风险, 并恶化该地区现有的紧张局势。

你的文件是多少年来为争取在落实会议四大支柱方面取得进展而作出的大量真诚而建设性的努力所换来的结果。CD/1863 号文件中一个最为积极的方面也许是它集中关注了以下的重要几点:

1. 关于裂变材料禁产条约应当是一项裁军措施, 而不仅仅是扩散措施。

2. 建立工作组，以此作为发起谈判和讨论的新的机制是一个好的想法，而且符合裁谈会的议事规则；

3. 今后关于裂变材料禁产条约的谈判将以香农倡议和五大使倡议为焦点，这两者都是以核查及销毁储存原则为基础的；

4. 裂变材料禁产条约方面的谈判并不排除消除储存的原则，而且设想起草一项具有法律约束力的国际文书。

我们如同其他一些会员国一样希望该项文件能更加强调消极安全保障的问题以及《巴黎公约》，但我们都认识到，达成一项能同时满足 192 个国家的首要关注和愿望的综合性文件是不可能的。据此，主席先生，我国代表团支持 CD/1863 号文件，并将与你和其他五主席协作，争取能为满足所有人、并结束裁谈会长期所处的僵局而取得实质性进展。

主席(以阿拉伯语发言): 非常感谢你。我现在请大韩民国大使发言。

林翰泽先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生，首先我谨向你和其他六主席成员对达成了关于工作计划的协商一致意见表示衷心的感谢，因为你们据此为使裁军谈判会议恢复实质性工作而作出了专心致志的努力。我并向樽井澄夫大使和兰德曼大使表达真诚的感谢，因为他们在参加裁谈会工作时都表现出了卓越的能力和智慧。在当今裁谈会工作处于十分关键的阶段里，看到这两位我十分尊敬的经验丰富的外交官离去尤其令人惋惜。

今天，我希望就以下两点提一些见解：首先是关于朝鲜民主主义人民共和国的核试验问题，随后将谈论六主席提出的工作计划草案。

朝鲜民主主义人民共和国在 4 月 5 日违反联合国安全理事会第 1718(2006)号决议而发射了远程火箭之后，又于 5 月 25 日无视我国政府和国际社会的一再警告宣布它进行了第二次核试验。这一核试验不仅对朝鲜半岛和东北亚及周边其他地区的和平与安全造成严重威胁，而且也是对国际不扩散机制的严重挑战，这一核试验是一个不能令人接受的挑衅行为，它违背了《关于朝鲜半岛无核化的共同宣言》及各项六方谈判协议，还明显违反了安全理事会第 1718(2006)号决议，因为该决议要求朝鲜民主主义人民共和国不再进行任何核试验。

大韩民国认为，国际社会应当对朝鲜民主主义人民共和国公然违反安全理事会决议的行为发出明确无误的强烈信息。为此，大韩民国将与六方谈判的其他参与者(即美利坚合众国、日本、中国和俄罗斯联邦)以及国际社会保持密切合作，以便确保安全理事会采取的适当措施。

大韩民国政府并促请朝鲜民主主义人民共和国摒弃其核武器和所有核方案，立即回到《不扩散核武器条约》(不扩散条约)体制中来，并作为国际社会负责任的成员忠实地遵守国际准则。

朝鲜民主主义人民共和国进行的核试验向我们再次提醒了核扩散对国际社会的和平与安全所造成的严重挑战，并向我们提醒了本裁谈会在应对这一挑战方面所承担的责任。

现在，我谨声明我国代表团对裁谈会目前运作情况的观点。首先，我谨对你和其他六主席成员为提交 CD/1863 号文件携手努力表示真诚感谢，该文件包含关于制定 2009 年会议工作计划的决议草案，这是裁谈会的正式文件。

最近在裁军和不扩散领域里的事态发展，其中包括在纽约举行的不扩散条约审查会议筹备委员会的会议，都如同联合国秘书长潘基文先生已经正确地强调指出的那样，显现出了恢复“新的多边主义”的紧迫性和重要性。尤其使裁军谈判会议鼓舞的是，裁军界一种压倒多数的观念认为，裁谈会应当积聚其生命力，结束 10 多年的僵局。我国代表团认为，裁谈会成员国应当以集体、负责和及时的方式采取适当行动，响应这些超越任何其他方面的呼声。

我国代表团高兴地对 CD/1863 号文件表示支持。我们认为这项决定草案体现了对裁谈会七项议程(尤其是我国代表团始终与其他方面一起最积极支持的四大核心问题)所采取的平衡而现实的方式。我们希望裁谈会能对 CD/1863 号决议达成共识，并能根据会员国真诚的政治意愿和相互信任尽早地恢复实质性工作。

最后，主席先生，我向你保证我国代表团充分支持六主席为执行 CD/1863 号文件所作的努力。

主席(以英语发言): 我感谢你的发言，现在我请尊敬的日本大使发言。

樽井澄夫先生(日本)(以英语发言): 主席先生，首先我感谢你对我所讲的友好的话，而由于这是我在你担任主席期间第一次(可惜也是最后一次)发言，请允许我向你，贾扎伊里大使担任裁军谈判会议主席表示最热烈的祝贺，并向你保证我国将在这关键时刻尽全力支持你的努力。

请允许我在作简短的告别词之前就朝鲜民主主义人民共和国的核计划问题发表一项声明，以及就日本对 CD/1863 号文件的立场发表声明。

昨天，朝鲜民主主义人民共和国宣布该国成功地进行了一次地下核试验。朝鲜民主主义人民共和国的核试验，结合其在能用作运送具大规模杀伤力武器手段的弹道导弹方面的集聚，构成了对日本安全的严重威胁，严重损害了东北亚地区和平与世界的和平与安全，这是完全不能接受的。日本强烈地抗议并坚决谴责这次核试验。这种行为公然违反了 2006 年 10 月 14 日联合国安全理事会第 1718 号决议，也是对国际核不扩散机制的严重挑战。

安全理事会的理事国已决定就这一问题立即拟订一项联合国决议。日本将与国际社会一起、尤其是将与六方谈判的成员国一起，为安全理事会以及其他论坛的讨论作出积极贡献。此外，日本要求朝鲜民主主义人民共和国根据联合国安全理事会第 1718 号(2006)号决议和其他相关决议和声明履行义务。

遵循今天全体会议的目标，我现在将详尽说明日本对 CD/1863 号文件的意见。我们认为，CD/1840 和 CD/1863 号文件之间的关键区别在于，根据前一项文件，关于裂变材料禁产条约的谈判应当是无条件地进行的，而后一项文件旨在经谈判达成一项可核查的裂变材料禁产条约。切实有效地核查可能的确会带来困难的技术问题。但是，日本对这一问题的立场是始终一致的，而我们提交了一项为核查裂变材料禁产条约执行情况建议各种可能方法的工作文件(CD/1774)。据此，我们欢迎为争取达成可核查的条约而开展的谈判。

在促进裁军方面，依据逻辑而必需的情况是，有关会谈会日程上每一问题的讨论都应当相互独立地分别推进，而仅仅因为各项问题的某一特定方面推进的速度稍慢便阻止具有取得进展潜力的其他方面是不应当的。但是，尽管这样说，我们认为 CD/1863 号文件是全面而平衡的，因为它允许在附属机构里对其他三项核心问题开展实质性讨论，其焦点在于今后开展谈判的可能性。因此，我国代表团谨表示接受目前的提议，并坚决呼吁所有其他代表团加入协商一致意见。

另一方面，即使我们今年就开始对裂变材料禁产条约进行谈判，谈判在 2009 年会议期间完成依然很难可以被看作是现实的。尽管日本随时愿意开始谈判，但是如果今年就商定好从明年起提出谈判的任务以及会议的工作时间安排，或许也是一个办法。

对加强国际核裁军而言，重要的是能尽快地提出一项裂变材料禁产条约并使之生效。据此，我们应当设法维持谈判直到最终完成。尽管议事规则第 28 条规定“裁谈会在其年度会议开始时应当确定其工作计划”，我们认为这并不一定排除裁谈会达成协商一致的决定的可能性，据此可以将今年关于工作计划的协议推迟到明年、到谈判完成之后。这样，我们便能够在谈判最终完成之前持续地根据同一任务规定进行谈判。一种更为切实可行的替换解决办法是，我们可以在裁谈会年度报告中指出有意或强烈期待将今年的工作计划推到明年开展。

现在请允许我作告别辞。今天是我参加全体会议的最后一次，我希望借此机会发表一些个人的言论，以此作为向大家告别的方式。

回顾我两年半时间里担任我国裁军问题代表的经历，我是以稍稍感到遗憾的心情离开日内瓦的。这是裁谈会中令人兴奋的一段时间，其间世界各地发生了许多重大的事情，使我们的工作充满了活力。此外，我们并得以看到裁谈会内部趋向恢复就裁军条约进行谈判的核心事务的那种动力。我希望这种积极的动态能在裁谈会中转变为更具建设性的结果。

对此，我谨向过去和目前的六主席致意，因为他们通过过去几年的持续而协调的努力，为这一进展作出了贡献。现在已形成了远为讲究收效的气氛。我并希望赞扬各专题的协调员为指导我们议程的谈判作了不懈努力。

我在日内瓦工作期间使我感到尤其高兴的一件事是每年组织长崎高中和平使者一事。这些高中生的蓬勃朝气使我强烈感受到我们在裁军谈判会议上所承担的责任。这一活动只是本机构外显示出对裁军强烈兴趣的各种努力的一个实例，由

此我们看到这种兴趣逐年加强。现在是裁谈会必须取得进展的时候了，无论这一进展多小。此外，我们外交官被认为是力争将工作向前推进的专家，我们都有责任这样做。但是就象所有事物一样，时间是一个问题，我们必须在各种事件将我们抛在后面之前以一种紧迫感行事。

在我结束这一发言时，最后我希望说，感谢本会议厅我所有亲爱的同僚们，感谢你们良好的情绪、意见与合作。尤其是，我希望向裁谈会秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启泽先生、最近荣退的副秘书长蒂姆·考勒先生、秘书处工作人员、担负起打破语言障碍这一令人难以置信任务的口译人员，以及在听众席上的所有公民社会代表(他们使我们想起外部世界正在关注和等待着)致谢。谈到这一点，我欢迎本星期四举行一次专门争取从民间社会取得有关裁谈会意见的非正式会议。

我不再谈了，我祝你们大家万事顺利，我并真诚地期待着再看到你们大家。

主席(以英语发言): 樽井澄夫大使，特别感谢你的发言，这是你在本会议厅的告别词。请尊敬的加拿大代表发言。

格里尼于斯先生(加拿大)(以英语发言): 主席先生，由于这是我在你担任主席期间第一次发言，我谨祝贺你以杰出的方式开展了裁谈会主席的工作。请允许我并借此机会感谢你和六主席其他成员为 2009 年会议确立工作计划拟订了决定草案，草案载于 CD/1863 号文件。

最近几个月里的事态发展为对裁军和不扩散问题恢复采取多边方式提供了新的动力和积极的环境。裁军谈判会议需要抓住这一机会，而现在的时机是再好不过的了。

我们认真地审阅了新提出的 CD/1863 号决定草案，认为这是一项平衡的折衷。我要强调这是一项折衷。加拿大当然可以支持这项决定草案作为裁军谈判会议工作的基础。我们希望其他代表团能够以同样建设性的折衷精神来对待这一文件，以使裁军谈判会议达成协商一致意见，并恢复其实质性谈判工作。

另外，我希望指出，我注意到在裁军和不扩散两方面都出现了积极的国际气氛，这对实现无核武器世界是必要的。但是，在这一情况下，我们极为担忧地注意到，朝鲜民主主义人民共和国最近的核试验，这是对国际安全的威胁，而对东北亚的稳定而言尤其令人不安。

最后，在个人层面上，我希望感谢樽井澄夫大使和兰德曼大使不仅为裁军谈判会议开展了卓越的工作，而且在向我指导说明这一庄严机构的工作方法方面也表现出了宽容和耐心。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的加拿大大使，现在我请尊敬的土耳其大使发言。

于聚姆居先生(土耳其)(以英语发言): 主席先生，因为这是我第一次发言，请允许我热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席并对你的英明领导表示赞赏。

我谨赞扬你在上星期二提出了关于制定 2009 年会议工作计划的决定草案，草案载于 CD/1864 号文件之中。我们赞赏你在这一方面的不懈努力，以及你在六主席团队中的同僚们所作的努力。这一集体工作再次表明了六主席平台在这种情况下优越性。

我国代表团认为 CD/1863 号文件是所有裁谈会成员国集体努力的结晶，这一努力在近年里克服了 12 年的僵局而取得了新的动力。土耳其去年有机会代表六主席提出 CD/1840 号文件而为这一努力作出了贡献。实际上，我们正在推动的进程包括了五大使提议和 CD/2007/L.1 号文件、CD/1840 号文件和目前的 CD/1863 号文件。现在，这一进程应当加速推进。

要设想任何折衷会完全满足所有各方的期待，我认为十分困难、甚至或许是不可能的。但是我认为我们现在应当争取集中关注能够帮助我们实现突破的共同点。我们应当争取消除我们尚存在的分歧。不仅在就 CD/1863 号文件达成共识方面、而且也为我们最终应当采取的一系列行动，所有代表团都需要表现出灵活性。这将能够使裁谈会恢复其促进全球和平与安全的基本作用，成为军备管制和裁军方面谈判的论坛。这是许多方面、包括联合国秘书长的愿望。你们可以相信土耳其一定会提供支持，以便推进这一进程。

鉴于我国代表团对七项议程项目的意见是本机构熟知的，我认为今天没有理由重复。但是，请允许我提及 2010 年不扩散条约审查会议筹备委员会第三届会议，该次会议两周前在纽约结束工作。筹备委员会内的建设性气氛令人看到希望。当前的国际环境对推进多边军备管制和裁军比任何其他时期更有利。据此，我认为现在正是我们利用这些机会的大好时机。

我相信，关于裂变材料禁产条约的谈判已经开始、《全面禁止核试验条约》已经生效，以及希望对《关于削减和限制进攻性战略武器条约》能采取的后续行动，所有这些(都是 2000 年 13 个切实步骤中的内容)能够在 2010 年为取得圆满的成果起到促进作用。最近的事件证实了《全面禁止核试验条约》的重要意义。我谨借这一时机重申我国十分重视这一关键性的条约，而条约正是在本机构内经谈判达成的。

如果裁军谈判会议能有一种灵活和折衷妥协的精神，就能够在这一关节眼上发挥历史性作用。我们在这里开展的工作如果取得进展不仅将能为不扩散条约机制提供十分需要的动力，而且还能够对联合国内或其他方面的其他多边裁军活动产生广泛的影响。在这一背景下，我欢迎你上星期五的发言指出了六主席正设想与区域集团举行会议，以期进一步寻求各集团对这项提议的反应。我国代表团真诚地希望裁谈会能够向前推进，我们并且将不遗余力地为此努力。

在我结束发言前，我谨对两位杰出的同僚和朋友离开日内瓦表示遗憾。樽井澄夫大使和兰德曼大使为裁谈会的工作作出了宝贵贡献。我祝愿他们今后一帆风顺。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的土耳其大使, 我现在很高兴请荷兰的兰德曼大使发言。

兰德曼先生(荷兰)(以英语发言): 主席先生, 我恳请你对我作出特别的许可。我的妻子要求在这一时机出席会议, 而她是我最重要的人, 今天搬运工到我家太迟了, 因此她不得不等待他们, 这样如果你先能让希望在今天上午发言的其他发言者发言, 我将十分感谢你。

主席(以英语发言): 法语中有句成语说, “Ce que femme veut, Dieu veut”(女人的愿望就是天意)。那我就不得不遵命, 把你放在名单的第 17 位。我现在请尊敬的委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使发言。

蒙达赖恩先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言): 主席先生, 感谢你。首先让我表示赞同对尊敬的樽井澄夫大使和兰德曼大使所说的话。请并允许我借此机会对朝鲜半岛发生的事件表示关注; 我们希望能够为保障和平与安全作出努力。

主席先生, 我国政府对你, 阿尔及利亚人民民主共和国常驻代表贾扎伊里大使承担这一重要职责表示特别高兴。让我向你保证, 你会得到我国代表团的充分支持。

在你担任主席期间, 我们在裁军谈判会议中看到了新的动力。这一令人乐观的气氛又得到上星期一些知名人士在本会议厅到会而得以加强, 这些人士是: 联合国秘书长潘基文先生、阿尔及利亚外交部长穆拉德·梅德西先生、瑞士联邦外交部部长米舍利娜·卡尔米-雷伊女士。我们认为, 这些重要贵宾的到会又一次例证了裁军领域中呈现的积极气氛。

主席先生, 我国政府希望会议能及时通过工作计划, 据此我们便能克服裁军谈判会议的僵局, 重新开展实质性工作, 从而使裁谈会恢复其作为国际社会有关裁军问题唯一谈判机构的作用。从这种僵局开始出现至今, 我们一直表现出建设性灵活性的精神, 支持所有旨在促进关于必要的工作计划的协议而作出的官方和非官方的努力。去年, 我国代表团作为 2008 年六主席之一, 便支持了提交 CD/1840 号文件, 作为推进裁谈会的又一次尝试。

我们以同样的精神接受了 CD/1863 号文件, 文件确定了委内瑞拉玻利瓦尔共和国在裁军和军备管制领域里所支持的重要内容。主席先生, 我们欢迎你鼓励这些程序性努力、持续的对话和广泛协商进程的方式, 这样各方的立场才有可能和谐一致。这导致了根据议程项目协调员工作而在所提议的不同任务规定中所用的措辞达成了共识。我们非常感谢各协调员在他们所举行的非正式会晤中以及为他们的报告而作的努力。

我国政府在认真审查了这一案文之后表示了支持, 这就再一次显示了我们愿意协商一致的精神。我们认为, CD/1863 号文件包含了裁军谈判会议所有成员为通过工作计划而达成一致意见所必须的要素, 而我们已经很长时间未能达成一致意见了。

委内瑞拉政府一再体现出灵活性，我国代表团敦促其他代表团也那样做，并采取妥协的立场。这样便能建立工作组，着手工作，如同主席先生你所说的那样，处理以下事项：

- 交换意见和信息，涉及“为逐步和系统地削减核武器的努力采取切实步骤，以便争取达到消除核武器的最终目标”
- 根据 CD/1299 号文件就禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变材料问题条约开展谈判
- 无限制地就防止外层空间军备竞赛开展实质性讨论
- 就作出有效国际安排，向无核武器国家保证不使用或威胁使用核武器问题开展不受限制的实质性讨论

此外，裁谈会也可以就以下议题任命特别协调员：“新的大规模杀伤力武器和此类武器的新系统、辐射性武器”、“全面裁军方案”和“军备透明”。

我们看到了裁谈会中目前呈现的相互理解气氛，为此请所有人克服现有的无所作为态度。现在是重新着手裁军谈判会议实质性工作的时候了。

主席(以英语发言)：非常感谢你，大使。我现在请尊敬的美利坚合众国大使发言。

拉森先生(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，由于这是我第一次在你主持会议期间正式发言，请让我祝贺你担任裁军谈判会议主席的职位。我并希望赞扬越南的黎怀忠大使和津巴布韦的希帕齐瓦大使今年早些时候担任裁谈会主席所提供的服务。由于整个六主席团队的齐心协力，将我们带到的境况是裁谈会成为首先顾及本会议厅许多方面利益的机制，而在此，我们与其他方面一起呼吁为达成共识作出最后的协作努力。

我并谨与其他方面一起指出并感谢樽井澄夫大使和兰德曼大使全心全意地参加会议工作。我们将怀念他们的精力、决心、意见和经验，我们并希望他们今后一帆风顺。

我国代表团和我国政府在今年裁谈会审议的最初阶段比较安静，但并非无所事事。我们认真听取了本会议厅的发言，与裁谈会成员进行了对话，最重要的是，开始认真彻底地审查了如何加强国际安全及美国的国家安全。在我们举行裁谈会的会议期间，奥巴马总统和本届政府的其他高级官员已开始规划裁军、尤其是核裁军如何能在我国的政策以及在我国国际关系中发挥重要作用。美国政府高级官员并表明，他们期待裁谈会能对国际裁军再次作出重要贡献，最直接的是通过就裂变材料禁产条约开展谈判，由此作出贡献。

在我们看来，是奥巴马总统 4 月 5 日在布拉格的讲话指定了方向，当时他宣布“美国将争取能达成一项可经核查结束用于核武器的裂变材料问题的新的条约”。一个月之后，戈特莫勒助理国务卿于在纽约举行的 2010 年不扩散条约审查会议筹备委员会会议上进一步作了澄清，说“就可核查的裂变材料禁产条约开

展谈判是美国在裁军谈判会议上的最高优先事项”。正如各会员国所熟知的，对“可核查的裂变材料禁产条约”作这样的定性是美国决心将这进程向前推进的一个重大姿态。

我们并不幻想关于裂变材料禁产条约的谈判会很迅速、很容易。这将需要裁谈会的所有国家齐心协力，努力处理前面的难题。我们现在收到了 CD/1863 文件，这是使我们可以开展上述谈判的一个渠道，并使我们可以就体现裁谈会成员持续关注的一系列其他裁军问题开展认真的讨论。我们认为，尽管我们支持 CD/1840 号文件所阐述的立场(在有完全必要时我们比较倾向于澄清该文件的一些措辞)，与此同时我认识到目前的这一案文反映出六主席为拟订出一项几经修订改善和做到微妙平衡的文件而作出的巨大努力，使这一文件现在具有取得完全共识的实实在在的希望。但是，我们似乎尚未达到这一步，因为根据保护本会议厅所有成员安全利益的基本保障，对案文需要有完全充分的一致意见。但是我们很接近了，我很高兴地指出，一俟现有的案文达成了一致意见，美国就准备加入这一共识。

我国代表团期待着早日通过一项认真而有中心侧重的工作计划，以此导致恢复履行会议作为谈判机构所开展的任务，主席先生，同样也请允许我向你和整个六主席团队因你们为把我们带到这一境界所作的不懈努力表示感谢和钦佩。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的美国代表讲的话，我现在高兴地请我尊敬的同僚和六主席成员，澳大利亚的米勒大使发言。

米勒女士(澳大利亚)(以英语发言): 主席先生，我以我国的立场发言，我感谢你为在你担任主席期间指导我们的工作所作的努力，同时以我国的立场并作为同属六主席团队的成员国，我感谢你与裁谈会成员国协商拟订了工作计划的决定草案，草案载于 CD/1863 号文件。我们当然充分支持这一提案，并期待着它得到早日通过。正如前一位发言者指出的那样，我们觉得会议确实已很接近取得协商一致意见。

同其他代表团一样，我们欢迎国际上在不扩散和更广义的裁军方面的气氛有所改善，而改善的实际例证就是奥巴马总统和梅德韦杰夫总统最近的讲话，以及筹备委员会最近会议上的讲话。正因为此，朝鲜民主主义人民共和国于 5 月 25 日进行的一次核试验尤其令人失望并令人深感不安。澳大利亚总理陆克文先生和澳大利亚外交部长史密斯先生已无保留地谴责了这一试验。这次试验公然违反联合国安全理事会第 1718(2006)号决议。我们欢迎安全理事会的迅速反应。

最后，我谨借此机会与其他人一起感谢日本的樽井澄夫大使与荷兰的兰德曼大使为本裁谈会工作所作的重要贡献。我们与他们一起工作十分愉快，我们祝他们今后一帆风顺。

主席(以英语发言): 大使，非常感谢你。我现在请尊敬的新西兰代表发言。

柳法兰尼女士(新西兰)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我代表我国代表团向你和六主席为达成关于裁谈会工作计划的一致意见所作的不懈努力。CD/1863 号文件是裁谈会今后工作的良好基础, 新西兰很高兴支持这一提案。

我谨借此机会简单地讨论一下朝鲜民主主义人民共和国最近的核试验。新西兰强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国昨天宣布进行了又一次核试验。我提请各成员注意, 新西兰外交部长麦卡利昨天就这件事所作的声明。

这是极具挑衅性的行动, 具有威胁朝鲜半岛和更广泛地区安定的风险。这一行动并违背了近几个月里我们在核裁军和不扩散方面看到的积极态势。

作为对六方谈判进程的始终不渝的支持, 新西兰促请朝鲜民主主义人民共和国立即重新参加这一对话, 解决朝鲜半岛的问题。

新西兰过去就对朝鲜民主主义人民共和国发展核方案正式表达了失望, 表达的方式包括支持联合国安全理事会针对这些行动所通过的措施。

新西兰现在将与国际社会一起探讨应采取何种措施来应对朝鲜民主主义人民共和国最近宣布的情况。

请允许我并借此机会向樽井澄夫大使和兰德曼大使表达新西兰代表团的友好告别。我们与你们两位都有过愉快的密切合作关系, 我们并祝愿你们两位今后一帆风顺。

主席(以英语发言): 非常感谢你。

(以阿拉伯语发言)

埃及大使要求发言。

巴德尔先生(埃及)(以英语发言): 主席先生, 我谨对你在担任裁谈会主席期间所作的努力表达我国代表团的深切感谢。这些努力导致产生了我们今天所接到的 CD/1863 号文件, 这显然体现出了根据最近的政治动向而在国际裁军事务方面所产生的动力。埃及认为, 这项文件一方面采纳了(埃及支持的)2003 年 CD/1693 号文件中所包含的许多积极要素, 另一方面并成功地避免了(埃及并未反对的)去年 CD/1840 号文件中的某些绊脚石, 而正是这些绊脚石阻碍了对文件达成协商一致意见。

我们很有必要指出, 埃及与多数成员国一样, 特别优先地重视实现总体的完全的核裁军, 重视实现以下这一共同目标: 为无核武器国家作出具有法律约束力的安全保障。这些都是埃及将继续积极追求的目标, 而且对我们的地区即中东地区具有特别重要的意义, 在中东, 无核武器区仍然是一项紧迫的优先事项。

埃及欢迎联合国秘书长在 2009 年裁军谈判会议第二部分会议的全体开幕式期间访问我国, 并认为这就肯定了六主席、尤其是现任主席在为振兴裁谈会工作所作的值得称道的努力。在这一方面, 我们并欢迎阿尔及利亚外交部长和瑞士外交部长的来访, 以及他们对推进我们议程而作的宝贵贡献。

我们重申 2009 年不结盟运动在哈瓦那举行的协调及部长级会议上通过的最后一文件中第 113 段内提出的呼吁，再次“鼓励裁军谈判会议成员国正面地考虑阿尔及利亚于 2009 年 3 月 26 日以裁军谈判会议主席身份、在为达成一项平衡和全面的工作计划所作努力氛围内提出的提案”。埃及将不遗余力地争取实现这一共同目标。

最后，让我重申我们真切地赞赏你和其他裁谈会主席在这一方面所作的不懈努力。我并希望借此机会与其他人一起对即将离开我们的樽井澄夫大使和兰德曼大使所起的协调作用表示赞赏。我希望他们万事如意，吉星高照。

主席(以英语发言): 非常感谢你。我现在请尊敬的法国大使发言。

达依先生(以法语发言): 首先，我谨与其他发言者一样表示，我们将会十分怀念我们的同僚樽井澄夫和约翰内斯·兰德曼。我赞扬他们的工作，而且为能把他们称作自己的朋友感到荣幸，很遗憾看到他们要走。主席先生，接下来我要说，我极其钦佩你的工作。要使裁军谈判会议再次向前推进，我们需要有历史环境以及象您这样的特质，就是能够利用历史环境的特质，需要这两者的结合。而目前这一情况正巧终于发生，主席先生，既然你善于引用法语成语，我就开门见山地援引这一句，这无疑会让你窘困：“重大的历史结局无非是历史机遇和重大人物的特殊巧遇”。多亏你和六主席所作的努力，我们的机制完全有机会根据载列了 CD/1863 号文件中工作计划提案的决定草案而再次启动，——你已经向裁谈会提交了该项文件。我国代表团十分认真地倾听了支持这项提案的各项发言。我们特别欢迎那些迄今为止未能对早先的工作计划提案加入协商一致意见的某些代表团改变了立场。他们的支持是使裁谈会工作计划达到共识的重要进展，据此也是走向就裂变材料禁产条约开展谈判的重要进展。这一前景为我们对国际社会带来了很大的希望，我们欢迎这一前景。正如你所知，法国希望能立即、无条件地就这样一项条约开始谈判。法国共和国总统 2008 年 3 月 21 日在瑟堡的讲话中再次提请注意这项优先事项。我们促请所有尚未对你的提案表达立场的代表团能表达立场。对你为达成协商一致意见所作努力，你可以信赖我国的支持，因为正是由于这一努力，使我们得以在本论坛陷入僵局 13 年之后终于能就该项条约开始谈判。

主席(以英语发言): 非常感谢你。我现在请尊敬的俄罗斯联邦代表发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 谢谢主席先生。首先，我要衷心感谢日本大使樽井澄夫先生为裁谈会工作以及我们共同的努力做出的卓越贡献。我们祝愿他在今后的工作中一切顺利。

我还要热烈并衷心欢迎我的好友和老友约翰内斯·兰德曼。说他是老友，是因为我们相识已有多年——我们曾一起在维也纳工作过，近年来又一起在日内瓦工作——因此他对我来说可谓老朋友了。约翰内斯这人除了生性非常乐观，善于营造良好气氛，并且为人极好后，还是一位出色的外交官，经验丰富，知识渊博。尤为重要的是，他善于积极分享自己的经验和知识，而这并不是每个人都能

做到的。在这方面，他有着自己的特点和强烈的幽默感。我特别赞赏他的敬业精神和完善的能力，很遗憾我们就要分手了。我们会十分想念你，并期待今后能够再会。

现在回到裁谈会工作的议题。我们要强调的是，我们非常感谢主席你本人以及阿尔及利亚代表团为领导本论坛所作的努力，并感谢所有六位主席提出了裁军谈判会议 2009 年的工作计划草案。

我国代表团认真研究了 CD/1863 号文件。我们不能说它完全符合我们的态度。尤其是，如你所知，俄罗斯在裁谈会的优先事项是议程 3：“防止外层空间的军备竞赛”。我们坚信，要解决这个极其重要的大问题，关键在于防止在外层空间部署武器。在这方面，我国代表团希望工作计划草案能够更明确地阐述准备该条约的谈判程序，俄罗斯和中国代表团已于 2008 年提交了该条约草案。不过，本着妥协精神，我们不反对裁谈会作出可能的协商一致的决定，通过并批准上述文件所载的工作计划。为此，我们愿意继续开展深入的实质性讨论，以审议该工作计划草案，并感谢那些表示支持朝这一方向迈进的各代表团。

5 月 25 日，俄罗斯外交部就朝鲜民主主义人民共和国进行的核试验发表了一份特别声明。声明尤其指出，朝鲜民主主义人民共和国的这种行为违反了安全理事会第 1718(2006)号决议，该决议的各项要求尤其包括平壤不得进行任何核试验。我们记得该决议是按《联合国宪章》第七章第四十一条通过的，这意味着联合国所有会员国都必须加以遵守。朝鲜民主主义人民共和国进行的核试验严重打击了国际社会为加强《不扩散条约》所作的努力，并削弱了作为禁止核试验国际标准的《禁核试条约》。朝鲜民主主义人民共和国最近采取的步骤很可能导致东北亚的紧张局势升级，破坏该区域的稳定和安全。我们注意到朝鲜民主主义人民共和国的合理关切，但认为在确保该国安全方面，除了通过政治外交途径，通过相关国际机构的工作以及一切有关方的参与外，没有任何其他真正的办法。

众所周知，安全理事会通过了一项谴责朝鲜民主主义人民共和国核试验的协商一致决议。我们呼吁朝鲜民主主义人民共和国的各伙伴采取负责任的做法，推动实现该区域稳定和不扩散条约制度的可持续性，并且尊重和遵守安全理事会各项决议的决定。我们仍然相信，朝鲜半岛核问题只能在六方谈判进程框架内解决。

主席(以英语发言): 非常感谢洛希宁大使的发言。现在请匈牙利阿科茨大使发言，我再次对她表示热烈欢迎。

阿科茨女士(匈牙利)(以英语发言): 主席先生，由于这是我国代表团在你担任主席期间的首次发言，请允许我祝贺你就任裁军谈判会议主席一职。

我作为裁谈会的一名新大使，感谢你对我的欢迎。我向你和六主席其他成员保证，我国代表团完全支持你们为指导裁谈会工作方面所作的努力，以期通过一份基于题为“关于确立 2009 年届会工作计划的决定草案”的 CD/1863 号文件的工作计划。

我要强调的是，我国代表团完全赞同捷克共和国代表上周以欧洲联盟名义所作的发言。我还要对朝鲜民主主义人民共和国最近进行的核试验表示严重关切。

我们希望裁谈会的所有成员国都能加入正在形成的共识，并希望我们能够使裁谈会恢复工作。

主席(以英语发言)：非常感谢。现在请尊敬的哥伦比亚代表发言。

卡马乔先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言)：谢谢主席先生。由于这是我国代表团在你担任主席期间的首次发言，我们要祝贺你已经开展的工作，并重申哥伦比亚支持你。

我还要以我国代表团的名义，承认并赞赏你和你的小组与 2009 年裁军谈判会议其他主席一起，为向这个重要论坛正式提交一份决定草案即 5 月 19 日的 CD/1863 号文件以供所有成员国审议所做的工作。我们还认为，各位前任主席也应得到我们的感谢：他们的努力工作为取得我们今天的成就奠定了基础。

哥伦比亚支持这项拟议工作计划，虽然该计划项目并未全部包含我们所希望的一切内容，但目前的提案做到了平衡兼顾，可以让每个人都满意，或者都不满意，我们认为这是达成任何协商一致的关键。我们必须认识到，这项提案显然必须得到支持，才能结束本论坛过去 12 年所陷入的停滞状态。

哥伦比亚在许多场合都是灵活的、开放的，并发挥了建设性的作用，我们在五大使提案中就采取了这种立场，在过去三年里也一直表现出这种立场，对所提出的每一项拟议工作计划都给予了支持，并始终铭记本论坛迫切需要履行其在成立时赋予的职责，即谈判达成裁军和不扩散条约或协定。今年，我们已经告诉你和 2009 年裁谈会其他主席，哥伦比亚支持你们的工作计划。联合国秘书长和瑞士外交部长以及阿尔及利亚外交部长上周出席了裁谈会，这提醒我们，我们拥有就本拟议工作计划达成协商一致的绝佳机会。

我们不能让他们或者我们的外交部长以及要求裁谈会立即开始工作的国家政府失望。哥伦比亚希望我们能很快在本论坛坐下来，开始就我们通过工作计划后需要制定的组织安排展开讨论或交换看法。

最后，哥伦比亚代表团对荷兰的兰德曼大使和日本的樽井澄夫大使一贯积极地、建设性地参与本论坛表示赞赏，并特别赞扬樽井大使及其代表团一直积极参与讨论并协助解决裁军问题和对哥伦比亚而言非常重要的其他问题，例如小武器和轻武器问题。我们非常赞赏这两位大使的才能、知识和智慧，并祝他们及其家人今后一切顺利。

主席(以英语发言)：谢谢尊敬的哥伦比亚代表的发言和他的灵活态度，现在请尊敬的荷兰大使发言。

兰德曼先生(荷兰)(以英语发言)：主席先生，我首先要感谢你对我和我即将离任的同事所说的友好之辞。

荷兰自本国的中立遭到侵犯并在第二次世界大战后恢复自由以来，对安全问题一直十分关注。随着欧洲一体化的推进，安全也成为我国外交政策的两个核心支柱之一。荷兰宪法宣布实现和促进国际法治是我国的一项基本义务，从这个意义上说，它是独特的。几十年来，加强法治和国际安全与稳定一直是荷兰对外方针的基础。实际上，荷兰是首批受邀成为裁军谈判会议(当时称作裁军谈判委员会)成员国的国家之一。早在 1969 年，荷兰政府就任命埃斯豪齐尔大使为本机构第一任常驻代表。从那时起到 1990 年代初，我们一直在裁谈会派驻独立的代表团。

但我于 3 月 23 日获悉，荷兰政府想要节省纳税人的钱，将其用于更多的用途，并及时选择在这一特殊时刻决定撤销荷兰驻裁谈会代表团，将工作人员减少一半，并将其余人员并入荷兰王国常驻联合国办事处及其他国际组织代表团。

目前普遍存在一种乐观情绪，认为军备控制终于又回到了世界议程的中心，在此气氛下，荷兰政府的这一行为可以看作是一种大胆预测，似乎在说，不管怎么样，军备控制将一事无成、肯定会在裁军谈判会议上一事无成。

另一个原因可能是对我这四年的表现进行了评价，认为我的工作差强人意，或者与国家利益关系不大。

无论如何，实际情况是：即便是现在，在发生了我们有目共睹的所有全球变化，并且经过大使你本人在你各位前任共同努力的基础上为裁谈会做出的全部努力之后——在所有这一切之后，直到今天，裁谈会似乎仍然只是在思考，而没有作出决定。

不过，从个人角度讲，我认为现在是有理由乐观的，尽管成功在人人都认为已经触手可及的时候与我们擦肩而过不是第一次了。我们显然正处于我们需要实现的突破的门槛上：用《金融时报》的话说，是“迫在眉睫”。昨天的事件更加突出了这一点。如果我们真想在可预见的将来开始谈判并进行实质性讨论，那么现在确实需要这种突破。我们大家——让我们面对现实，坦白承认——我们大家，尤其如此是各国首都，需要时间来认真行动起来。我们已丧失了高效果断地处理手头问题的习惯、人力和专门知识。回头看一下就会发现，这 12 年多的间歇实在是太久了。

因此，即使我们作出必要的决定——我们必须并有望在今后几天作出这种决定，但在我们真正行动起来并做好准备之前，还有很长一段路要走。我们必须更详细地制定诚意执行工作计划所需遵循的规则，必须选出我们的主席并决定其任期，等等。

所有这些(而且不止这些)，是我们能够在明年 1 月份前后真正开始的第一个步骤。但如果我们现在不对你代表六主席提交的提案草案作出决定，并以此表明我们在这方面的共同决心，这些事情将是无法做到的。

走到今天这一步，我们应当回顾一下当初的情形。2005年9月我到日内瓦时，裁谈会正完全陷入僵局。除了《裂变材料禁产条约》外，什么都无法讨论，就连该条约也是在大多数会员国都反对的基础上讨论的。

多亏当时即将上任的波兰主席拉帕茨基大使及其关于建立下一年六主席共同平台(即我们现在所称的六主席)的创新理念，多亏他早在2005年9月就开始为2006年作不懈准备的勇气和执着，并且多亏他为预先就主要关切的所有问题(而不仅是《裂变材料禁产条约》)确立固定的辩论时间表作出了努力，裁谈会才得以东山再起。另一位决定性的人物进一步推动了这一进程：即南非的姆查利大使。她以敏锐、极富条理而坚定的方式为一年后担任主席开展了准备工作，但她起初并不相信甚至相当怀疑新的六主席办法以及采取这种办法的可行性。这两位大使尤其为主席你能够进行这充满希望的最后一跃奠定了基础。

我们生活在一个吵吵嚷嚷的世界，一个重视头条新闻和崇尚瞬时满足的世界，而军备控制和裁军具有长期的性质。此外，这类谈判往往技术性较强，不是以快刀斩乱麻的方式就能解决的。更严重的是，这些谈判成功的唯一机会在于静悄悄地机密行动。伍德罗·威尔逊的“以公开方式订立公开和约”理论在这里是行不通的。对参与国而言所牵涉的事情太多：它们的安全、感觉，以及它们作为主权国家的生存本身。一个缔约国认为是对本国安全的合法保护往往被另一个缔约国看作潜在的威胁，海牙外交部的一名专家早在1979年就持有这种观点，他抱怨并解释说裁军谈判是最难的国际谈判类别之一。公共外交在这里行不通，只能起到相反作用。我们被要求在这样一个费力不讨好的环境中完成这样一项伟大的工作，这实在是太糟糕了！

外交的目的不是以智取胜反对国，而是将其纳入一个有共同利益的网络，从而服务于本国利益。我在傅立民的《外交官词典》中发现，外交同战争一样，是一个非常重要的问题，因此不能交给冒失的外行处理。外交是战争之前的政策阶段；外交既建立又打破军事联盟；外交还能结束战争。外交涉及很多知识和学问，是一种精密的业务。外交工作影响力太大，不能让政治家从事；同时又政治性太强，不能让将军们从事。可能会因外交失败而受到致命影响的人完全有理由要求只让那些最老练、最专业的外交官来代表他们的利益。

我在结束这次告别演说、离开这个金碧辉煌的大厅即何塞·玛丽亚·塞特和平与和谐殿堂以前，不能不提到去年离任的两位同事，我对他们特别赞赏，因为他们恰恰拥有我刚才提到的完美外交官的杰出品质。他们不仅具有爱国主义精神，对国家利益有着明白无误的概念，还同情和理解他人的立场，因为我们都是同一个世界的公民，我们都愿意保护和捍卫这个世界的生存。这两大使是巴基斯坦的马苏德·汗大使和中国的成竞业大使。我特别感谢他们。

我还要感谢裁谈会秘书长兼联合国秘书长个人代表谢尔盖·奥尔忠尼启则先生出席会议。我非常感谢他对我们工作的持续关注，并对我们之间的接触感到很愉快，我还十分欣赏他敏锐的洞察力以及他的聪明才智和见解。

我还衷心感谢不断改进工作的秘书处，并感谢口译人员，他们不得不忍受我经常出乎意料的即兴发言。关于民间社会，我想我的日本同事已经作了精彩而令人信服的发言。民间社会的重要性不容低估。最后，我要感谢我的妻子，没有她的特别支持，我现在不可能在这里，我的职业也不会发展到今天。

我这一代人信奉的格言是“信任，但要核实”。核实的确具有不可替代的重要性，但没有信任，我们什么都做不了。这些天来，信任和信心再次高涨。就像我相信的那样，事情开始重新起步，在这个时刻离开当然令人很难过，但我会永远感谢我在这里度过的时光，感谢各方面的友谊和善意。十八至十九世纪有一位出生在法国东部香巴尼区的德国伟大诗人、科学家和探险家，最重要的是，他是一位了不起的欧洲人和世界公民，他在“外联”这个词发明之前，早就在不同文化和文明间开展这种活动了。他就是阿德尔伯特·冯·沙米索，又名阿德莱德·德沙米索·德邦库尔，他在不得不永远离开心爱的人时说了一段话，意译过来就是：“你们将永远在我心里，尽管我不能再呆下去了……至于我，我会重新开始。我要走了，手里拿着我的乐器。我会一边旅行一边探索，从一个国家唱到另一个国家。也许我会在路上再遇到你们。”

主席(以英语发言)：我想大使可以感觉到这个会议厅由于你的告别演说而引起的强烈共鸣，我们为此，并为你的发言所表现出的不凡的思想，向你深表感谢。现在请尊敬的巴西大使以巴西和阿根廷两国的名义发言。

马塞多·苏亚雷斯(巴西)(以英语发言)：主席先生，就像你说的，我是以阿根廷和巴西的名义发言。

巴西和阿根廷政府强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国 5 月 25 日进行的核试验。此次试验违反了联合国安全理事会 2006 年 10 月 14 日通过的第 1718 号决议。

巴西和阿根廷希望朝鲜民主主义人民共和国尽快作为无核武器国，重新加入《不扩散核武器条约》。此外，巴西和阿根廷政府还呼吁朝鲜民主主义人民共和国尽早签署《全面禁止核试验条约》，并严格遵守关于暂停核试验的要求。巴西和阿根廷还希望朝鲜民主主义人民共和国本着建设性的精神重新开始六方会谈，以实现朝鲜半岛无核化，并呼吁所有各方避免采取可能会导致区域和全球紧张局势恶化的行动。

我代表巴西和阿根廷所作的发言就到这里。现在，如果你允许我以本国代表身份发言，我要就我们的同事日本大使和荷兰大使的离任简单说几句。我要说他们作为驻裁军谈判会议外交官而作出的杰出贡献。实际上，我希望我们在你和今年届会的其他五位主席领导下取得成功，这种成功也有赖于日本和荷兰大使所做的工作。但我还要提到东西方共有的两种价值观。这些价值观是从我们这两位即将离任的同事那里学到的，我们已经成了朋友。因此，谢谢澄夫，谢谢约翰内斯。

主席：非常感谢大使。现在请尊敬的尼日利亚代表发言。

阿瓦嫩先生(尼日利亚): 主席先生, 我国代表团今天上午发言, 是要感谢你的领导, 并祝贺你和你在六主席机制内的同事提出了 CD/1863 号文件中的重要提案。这是些认真拟订的提案, 我们赞扬你的远见和平衡意识。尼日利亚代表团赞赏为提出 CD/1863 号文件中的各种理念而付出的辛苦努力和进行的广泛协商, 该文件载有一项关于确立裁谈会工作计划的决定草案。

我国代表团很难将 CD/1863 号文件称为能够解决裁谈会面临的许多艰巨任务的“灵丹妙药”。我们感到失望的直接原因是: CD/1863 号文件不重视消极安全保证。尼日利亚认为, 谈判达成关于消极安全保证的具有约束力的国际条约, 以及在裁军方面取得不可逆转的进展, 仍然是核心的优先事项, 这是不言而喻的。但是, 尼日利亚很高兴支持 CD/1863 号文件中的各项提案, 希望这份文件能使裁谈会的工作取得进展。

主席先生, 尼日利亚会在今后的艰难任务中支持你。

主席(以英语发言): 非常感谢你。现在请尊敬的斯洛伐克代表发言。

平特先生(斯洛伐克)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我赞同你对日本樽井大使和荷兰的兰德曼大使所致的告别。我谨向这两位尊敬的同事和朋友为裁军谈判会议作出的贡献表示我个人的感谢, 并祝愿他们两位今后的工作一帆风顺。

由于这是我在你担任主席期间的首次发言, 我同所有其他人一样, 祝贺你就任这一职位。我还向你保证, 在这一重要阶段, 我国代表团将继续支持你为使裁谈会恢复谈判和其他实质性工作所作的努力。

我国代表团完全赞同捷克共和国代表上周五以欧洲联盟名义所作的发言。不过, 我认为此刻还应表明我国对 CD/1863 号文件所载关于确立 2009 年届会工作计划的决定草案的立场。

我们感谢你和六主席其他成员及时提交了这份文件。我不打算重复本文件值得裁谈会成员国达成协商一致的诸多原因, 因为许多发言者已经提到了这些原因。在这方面我要表示, 斯洛伐克支持本文件的内容, 无论是实质性还是程序性内容, 我还要回顾联合国前任秘书长科菲·安南 2006 年 6 月在本会议上所说的明智之言: “时间晚了, 选择是明确的”。

我还要说的是, 无论是裁军谈判会议, 还是旨在让世界更安全的整个进程, 都事关重大。因此, 我们希望裁谈会所有成员国都能加入就这份精心拟订的折衷方案达成的协商一致, 该方案涉及今后我们应当的前进方向以便共同实现众望。

主席(以英语发言): 非常感谢大使。现在请尊敬的挪威代表发言。

什科尔蓬女士(挪威)(以英语发言): 主席先生, 由于这是我国代表团在你担任主席期间的首次发言, 我首先感谢你和六主席其他成员为 CD/1863 号文件所载的工作计划决定草案付出的努力。我们认为这是一份平衡兼顾的折衷方案, 并敦促大家表现出必要的灵活性, 以便我们最终能够打破僵局, 开始实质性工作。

国家元首和重要国际领导人的许多发言都强调他们致力于从世界上消除核武器，这些发言使气氛变化，我们现在必须利用这种变化，包括在裁军谈判会议上。这种气氛变化在 2010 年纽约不扩散条约审查会议筹备委员会上已经非常明显，据此使我们的审查会议筹备工作迈上了通途。

在这种情况下，朝鲜民主主义人民共和国违反安全理事会第 1718(2006)号决议而进行的核试验特别令人遗憾。此次核试验严重违反了不扩散制度关于禁止核试验的规范，可能会影响到不扩散和裁军以及核武器方面的工作。因此我们必须加倍努力，确保不会出现这种后果。朝鲜民主主义人民共和国对此负有特殊的责任。核试验表明《全面禁止核试验条约》亟需生效。它还突出表明，应当开始就《裂变材料禁产条约》进行谈判，并在工作计划草案的其他三个核心问题上取得进展。放过这个机会很可能导致裁军谈判会议终结。

最后，我还要表示，我国代表团赞赏樽井大使和兰德曼大使作出的贡献，并祝愿他们今后一帆风顺。我还要特别感谢你们刚才所作的精彩的、感情充沛并且发自肺腑的告别演说。我们会十分想念这种口才。兰德曼大使提到了“信任”、“信心”和“外联”等词。这些都很重要。他谈到了什么样的外交官才是好的外交官。我想他们就是好的外交官，这也是两位杰出大使对本论坛的极其重要的贡献。

主席：感谢尊敬的挪威代表。现在请尊敬的中国大使发言。

王先生(中国)：同其他同事一样，中国代表团衷心感谢尊敬的约翰内斯·兰德曼大使和樽井澄夫大使这几年来为推动裁谈会取得进展所作的辛勤努力。我们将记住他们作出的重要贡献。

关于朝鲜进行核试验问题，中国外交部已于 5 月 25 日发表了声明，阐明了中方的原则立场，考虑到裁谈会的性质，我在此不予重复。中方希望有关各方保持冷静，坚持通过协商和对话和平解决问题。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的中国大使。现在请尊敬的德国大使发言。

布拉萨克先生(德国)(以英语发言)：主席先生，请允许我也首先向两位亲爱的大使、我到这里以后结交的可爱伙伴，即荷兰的兰德曼大使和日本的樽井大使告别，其中一位来自较近的邻国，另一位来自离德国相当遥远的“邻国”。我还赞成我的同事们对两位大使在裁谈会中做出的努力以及他们今天令人印象深刻的告别演说所作的评价。当然，我要对他们及其家人表示最美好的祝愿，并希望我们今后能够再会。

现在，由于这是我在你担任主席期间的首次发言，请允许我祝贺你就任裁军谈判会议 2009 年届会主席一职。我向你和六主席其他成员保证，我国代表团完全支持你们为指导本会议工作所作的努力，以便最终走出裁谈会长期陷入的僵局。我还要赞扬你和六主席其他成员为提出工作计划决定草案而开展的所有工作和花费的所有精力。

不用说，德国赞成尊敬的捷克共和国代表 5 月 22 日上周五以欧洲联盟名义所作的发言。我想强调的是，如果任凭岁月流逝，却不能证明自身存在的理由，裁军谈判会议是再也冒不起这种风险了，特别是考虑到，当前可以明显感觉到裁军领域有一种显著而令人欢迎的动态，一些世界领导人过去几周的发言尤其推动了这种动态，其中包括联合国秘书长 2009 年 5 月 19 日在裁谈会上所作的发言。

在过去三年里，由于 2006、2007 和 2008 年各位主席的努力，裁军谈判会议取得了重大进展，使我们在工作计划上更趋一致，而工作计划是在裁谈会内就裁军议程上的重要问题开始进行谈判和实质性讨论的前提。

德国一直在为通过工作计划而努力，并始终表现出灵活性。我们支持 2003 年 9 月所谓的五大使提案、CD/2007/L.1 号文件所载的决定草案以及 CD/1840 号文件所载关于制定工作计划的 2008 年 3 月提案。我们愿意继续表现出这种事实证明的灵活性，以便打破裁谈会的僵局，并希望裁谈会所有成员国都能对工作计划表现出同样的灵活性。本着这种精神，我们完全支持 CD/1863 号文件所载六主席关于通过一项确立 2009 年会议工作计划的决定草案的提案。我们当然希望能够至迟在 2009 年届会第二部分会议结束之前就本提案达成协商一致，但越早越好。

因此，我们促请裁谈会所有成员国支持、或至少不要妨碍通过 CD/1863 号文件所载的关于工作计划的决定，这是一个精心拟订并且平衡兼顾的折衷方案，我们认为它尽可能考虑了各方观点，应当能够为各方所接受。我们认为，工作计划本身不是目的，而只是一种工具，这种工具应能推动裁谈会履行职能并且更好地服务于国际社会，方法包括将我们的精力实际用于涉及相关问题的实质性工作，包括酌情进行谈判，而不是用于就形式问题和程序性问题展开长期辩论。

主席(以英语发言)：谢谢大使。现在请联合王国常驻代表邓肯大使发言。

邓肯先生(联合王国)(以英语发言)：主席先生，我的讲话不长，但我要同其他人一样，强调我们支持你为领导裁谈会完成使命和恢复工作所做的努力。联合王国赞成欧洲联盟轮值主席国上周所作的发言。你与国际社会前任和现任政治领导人积极互动这一点尤其值得称赞。

上个星期的活动只不过再次表明，国际社会必须从共同目的出发，采取共同行动。我们这些在裁军谈判会议和不扩散条约等国际机构中代表本国的职业外交官，承担着采取这种行动的责任——而且是沉重的责任。过去三年已经取得了进展，尤其是在常规武器领域，但我们确实需要完成核裁军和不扩散进程。

联合王国愿意加入关于开始就《裂变材料禁产条约》进行期待已久的谈判而达成的协商一致意见，并愿意按照主席的提案，就军备控制和裁军议程上的其他问题开展实质性讨论。

我们同其他人一样，对我们尊敬的同事兰德曼大使和樽井大使要在这一特殊时刻离开感到遗憾，这两位大使都是过去几年外交阵地战中不屈不挠的战士。我们将十分想念他们明智的意见，并祝愿他们今后一切顺利。

主席(以英语发言): 非常感谢。现在请尊敬的印度大使发言。

拉奥先生(印度)(以英语发言): 主席先生, 由于这是我在你担任主席期间首次发言, 我要祝贺你就任重要的裁谈会主席一职, 并向你保证, 我国代表团将继续支持你。我们还要对越南代表团和津巴布韦代表团表示赞赏, 他们今年出色地履行了裁谈会主席的职责。

我还要像其他同事一样, 向樽井大使和兰德曼大使告别。他们的贡献极大地丰富了裁谈会的工作。他们离开后, 我们将会想念樽井大使温和而坚定的行为风格, 以及兰德曼大使的自然。我们祝愿他们及其家人一切顺利。

我还要借此机会向主席你表示, 我们赞赏你为实现我们共同的目标而作的积极努力, 这种目标是: 在就工作计划达成协商一致的基础上开始实质性工作。为实现这一目标, 我们注意到你通过与各代表团协商, 包括闭会期间的协商, 做出了不懈努力。我们坚信裁谈会各主席会继续与成员国进行广泛协商, 以实现我们的共同目标。

我们注意到 CD/1863 号文件所载关于确定 2009 年届会工作计划的决定草案。我们已将该文件转交首都, 并在等待指示。我国代表团此时不能进一步发表看法。如你所知, 在印度最近进行的大选之后, 印度政府上周晚些时候刚刚宣誓就职。

主席(以英语发言): 谢谢你并祝贺贵国的选举。我们知道新政府刚刚接任, 希望不久的将来我们能够得到答复。

我的名单上没有其他发言者了。尊敬的朝鲜民主主义人民共和国要不要发言? 我看他有这种打算。我请他发言。

安先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 主席先生, 本代表团想特别就日本和大韩民国所作的发言作出回应。昨天, 我们安全地进行了第二次核试验。我们已通过外交部 4 月 29 日发布的声明宣布, 鉴于联合国安全理事会采取了联合国历史上从未有过的非正义行动——对发射用于和平目的的卫星表示质疑, 并开始利用安全理事会的主席声明对我国和我国人民进行实际制裁, 从而侵犯了我国的主权 and 经济发展权——我们不得不采取进一步的自卫措施, 包括核试验和远程导弹的试验发射, 以便在安全理事会不撤销已经侵犯我国主权的非正义行动情况下捍卫我国利益。

从这项声明来看, 我们是针对安全理事会的行动而采取反应的, 并且, 由于看不到安理会有任何适当行为, 我们就采取了所宣布的行动。只要对我们施加任意的压力和制裁, 我们将继续采取必要的应对措施, 靠我们自己的力量捍卫我国主权和朝鲜半岛的和平。

说到这里, 我想指出的是, 鉴于日本代表和大韩民国代表在这个会议厅所作的发言, 我国代表团不能排除这些发言可能会对我国首都积极考虑 CD/1863 号决定草案产生的负面影响。

主席(以英语发言): 谢谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表。

幸运的是, 不仅我们的任务相当广泛和艰巨, 联合国纽约机制的任务也同样全面。如果各自都能履行自己的任务, 那就不错了, 我认为这一问题应当由纽约的适当机构解决。我希望它不会对我们这里的事务产生任何影响。

我们今天举行了一次有意义的会议, 承着在我们上次全体会议所创造的积极气氛中继续作了大约 25 或 26 个发言。我们将在星期四举行下次会议, 我希望, 如果这种支持或加入共识的趋势得到进一步加强的话, 我们能够早日作出决定。

如今天你们许多人所提到的, 世界任何地方的任何事情都可能造成紧张, 妨碍实现我们的工作计划。但如另一些发言者所说的那样, 总有采取行动的时候, 现在就是这种时候。倘若在不远的将来仍不采取行动, 我们会累及裁军谈判会议的未来。因此, 所有这些因素都要求我们大家认识到我们现在所处的紧急形势, 这也是尊敬的联合国秘书长和东道国外交部长出席会议的原因。

此刻我要向你们介绍协商工作的最新进展情况。如诸位所知, 在第一阶段, 在我们提交文件之前, 我们这些六主席成员分别与各代表团进行了接触。在得到充分的鼓励和积极答复后, 我们提出了 CD/1863 号文件。然后我们以区域小组为基础, 进入了第二阶段的协商。据此我和六主席中的其他同事已经高兴地与西欧和其他国家集团、21 国集团和东欧国家集团举行了会晤, 我们将于明天下午同中国举行会晤。这样, 我们将在区域基础上完成这一轮的协商。

如果在协商的第一或第二阶段还有任何未了结的事宜没被考虑, 欢迎任何想要见我和六主席其他成员的国家集团或国家随时找我们。我建议任何有意找我的集团或国家向秘书处表明此意, 我们将确保该国或国家集团有机会表达观点, 并将努力解决它们可能有的任何关切。

这样, 本次会议就要结束了。我呼吁所有尚未发言或等待指示的人努力做出自己的贡献。我们将在星期四、并且有可能也在星期五举行会议, 情况就是这样。因此, 我希望大家作出自己的贡献。对那些尚未发言和已经发言的人, 我都深表感谢, 因为我必须指出, 除了两个仍在等待指示的代表团以外, 所有其他代表团都表示强烈支持或愿意赞同这项提案, 因此我们有可能达成一致。

我还要代表六主席小组感谢你们所有人——共同的目标使我们为达成共识而携手努力——这的确令人称奇; 我要代表六主席并且以我个人的名义, 对你们每一个人——发言的每一个人说, 我们非常感谢——借用荷兰大使的话——你们对我们所表示的信任、支持和赞赏, 使我们更决心力争达到你们的期望。

我到此宣布本次会议休会, 我们将在星期四上午再开会。

中午 12 时 10 分散会。